

# RENDELETEK

## A TANÁCS 1220/2012/EU RENDELETE

(2012. december 3.)

**az uniós feldolgozók egyes halászati termékekkel való ellátásának 2013 és 2015 közötti időszakra történő biztosítását szolgáló kereskedelmi vonatkozású intézkedésekről, valamint a 104/2000/EK és az 1344/2011/EU rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 31. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Unió egyes halászati termékekkel való ellátása jelenleg a harmadik országokból történő behozattalól függ. Halászati termékek tekintetében az Európai Unió importfüggősége emelkedett az elmúlt 15 évben. Az Unió önellátó képessége 57 %-ról 38 %-ra csökkent. A halászati termékek uniós előállításának veszélyeztetését elkerülendő, és az uniós feldolgozóipar megfelelő ellátásának biztosítása végett számos termék vámját indokolt részlegesen vagy teljesen felfüggeszteni a kellő mennyiséget képviselő vámkontingenseken belül. Az uniós termelők egyenlő versenyfeltételeinek biztosítása érdekében az Európai Unió piacán forgalomban lévő egyedi halászati termékek érzékeny jellegét is figyelembe kell venni.
- (2) Az 1062/2009/EK rendelettel <sup>(1)</sup> a Tanács megnyitotta és rendelkezett egyes halászati termékek esetében autonóm közösségi vámkontingensek kezeléséről a 2010 és 2012 közötti időszakra vonatkozóan. Tekintettel arra, hogy az említett rendelet 2012. december 31-én hatályát veszti, fontos biztosítani, hogy az abban foglalt vonatkozó szabályok a 2013 és 2015 közötti időszakban is alkalmazásra kerüljenek.
- (3) A közös halászati politika reformjának keretében jelenleg is zajlik a halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezéséről szóló, 1999. december 17-i 104/2000/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> felülvizsgálata. Az említett rendelet bizonyos halászati termékek esetében a vámtarifa felfüggesztéséről rendelkezik. A rendszer koherensebbé tétele és a halászati termékekre vonatkozó

uniós autonóm kedvezményekre vonatkozó eljárások egyszerűsítése érdekében e felfüggesztések helyettesítésére több autonóm vámkontingenst kell létrehozni, és a 104/2000/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell. A célból, hogy az Unió megfelelően el legyen látva halászati nyersanyagokkal, a behozatal kiszámíthatósága és folytonossága érdekében gondoskodni kell arról, hogy az új autonóm vámkontingensek mennyisége megfelelő legyen.

- (4) Az egyes mezőgazdasági, halászati és ipari termékek tekintetében a közös vámtarifában rögzített autonóm vámtételek felfüggesztéséről szóló, 2011. december 19-i 1344/2011/EU tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> halászati termékek korlátozott számú vámfelfüggesztéséről rendelkezik. A rendszer koherensebbé tétele és a halászati termékekre vonatkozó uniós autonóm kedvezményekre vonatkozó eljárások egyszerűsítése érdekében e felfüggesztések helyettesítésére több autonóm vámkontingenst kell létrehozni. Következésképpen az 1344/2011/EU rendeletet ennek megfelelően módosítani kell. A célból, hogy az Unió megfelelően el legyen látva halászati nyersanyagokkal, a behozatal kiszámíthatósága és folytonossága érdekében gondoskodni kell arról, hogy az új autonóm vámkontingensek mennyisége megfelelő legyen.
- (5) Fontos a folyamatos növekedés és beruházások lehetővé tétele céljából a halfeldolgozó-ipar halászatinyersanyag-ellátásának biztosítása és különösen az arra való felkészítése, hogy ellátási zavarok nélkül alkalmazkodni tudjon a vámfelfüggesztések vámkontingensekké alakításához. Ezért bizonyos olyan halászati termékek tekintetében, amelyekre ez idáig vámfelfüggesztéseket alkalmaztak, helyénvaló olyan rendszert előírni, amely bizonyos feltételek fennállása esetén automatikusan növeli az alkalmazandó vámkontingenseket.
- (6) Az e rendeletben előírt vámkontingensekhez valamennyi uniós importőr számára egyenlő és állandó hozzáférést kell biztosítani, továbbá a kontingensekre megállapított vámtételeket a vámkontingensek kimerítéséig megszakítás nélkül kell alkalmazni az érintett termékek valamennyi tagállamba történő minden behozatalára.

<sup>(1)</sup> HL L 291., 2009.11.7., 8. o.

<sup>(2)</sup> HL L 17., 2000.1.21., 22. o.

<sup>(3)</sup> HL L 349., 2011.12.31., 1. o.

- (7) A vámkontingensek közös kezelésének hatékonysága érdekében a tagállamok számára engedélyezni kell, hogy a kontingens mennyiségéből levonják a tényleges behozataluknak megfelelő szükséges mennyiségeket. A kezelés e módszere szoros együttműködést tesz szükségessé a tagállamok és a Bizottság között, ezért a Bizottságnak képesnek kell lennie arra, hogy nyomon kövesse a kontingensek felhasználásának mértékét, valamint hogy erről megfelelően tájékoztassa a tagállamokat.
- (8) A Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet<sup>(1)</sup> rendelkezik a vámkontingens-kezelési rendszerről, amely a szabad forgalomba bocsátási nyilatkozatok elfogadása időpontjának időrendi sorrendjét követi. Az e rendelettel megnyitott vámkontingenseket a Bizottság és a tagállamok kezelik a fenti rendszerrel összhangban,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben felsorolt termékekre kivetett behozatali vámokat a vámkontingenseken belül, a megadott vámtételek mellett fel kell függeszteni a mellékletben jelzett időszakokra és mennyiségekre.

2. cikk

Az 1. cikkben említett vámkontingenseket a 2454/93/EGK rendelet 308a. és 308b. cikkével, valamint 308c. cikkének (1) bekezdésével összhangban kell kezelni.

3. cikk

(1) A Bizottság indokolatlan késelem nélkül megvizsgálja, hogy az érintett naptári év szeptember 30-ig a melléklettel összhangban az e cikk által érintett halászati termék esetében az éves vámkontingens 80 %-át felhasználták-e. Amennyiben igen, akkor a mellékletben meghatározott éves vámkontingens automatikusan növekszik 20 %-kal. Az adott halászati termék tekintetében az érintett naptári év vonatkozásában a megnövelt

éves vámkontingensnek kell az alkalmazandó vámkontingensnek tekinteni.

(2) Legalább egy tagállam kérelmére és az (1) bekezdés sérelme nélkül, a Bizottság megvizsgálja, hogy a melléklettel összhangban az e cikk által érintett halászati termék esetében az érintett naptári év szeptember 30-át megelőzően az éves vámkontingens 80 %-át felhasználták-e. Amennyiben igen, akkor az (1) bekezdést kell alkalmazni kell.

(3) A Bizottság indokolatlan késelem nélkül tájékoztatja a tagállamokat az (1) vagy a (2) bekezdésben meghatározott feltételek teljesüléséről, és az új alkalmazandó vámkontingenssel kapcsolatos információt közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában.

(4) Az (1) bekezdés szerint megnövelt vámkontingens esetében az érintett naptári év vonatkozásában további növelés már nem alkalmazható.

4. cikk

A Bizottság és a tagállami vámhatóságok szorosan együttműködnek e rendelet alkalmazásának megfelelő kezelése és ellenőrzése érdekében.

5. cikk

(1) A 104/2000/EK rendelet 28. cikke és VI. melléklete hatályát veszti.

(2) Az 1344/2011/EU rendelet mellékletében a 0302 89 90 30, 0302 90 00 95, 0303 90 90 91, 0305 20 00 11, 0305 20 00 30, 1604 11 00 20, 1604 32 00 10, 1605 10 00 11 és 1605 10 00 19 TARIC-kód alá tartozó halászati termékekre vonatkozó bejegyzéseket el kell hagyni.

6. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2013. január 1-jétől 2015. december 31-ig kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. december 3-án.

a Tanács részéről

az elnök

N. SYLIKOTIS

<sup>(1)</sup> HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

## MELLÉKLET

Tételszám	KN-kód	TARIC-kód	Árumegevezés	Kontingens éves mennyisége (tonnában) (*)	Kontingens vámtétele	Kontingensidőszak
09.2759	ex 0302 51 10 ex 0302 51 90 ex 0302 59 10 ex 0303 63 10 ex 0303 63 30 ex 0303 63 90 ex 0303 69 10	20 10 10 10 10 10 10	Tőkehal ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ), valamint a <i>Boreogadus saida</i> fajhoz tartozó halak, a máj és az ikra kivételével, frissen, hűtve vagy fagyasztva, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	70 000 <sup>(7)</sup>	0 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2765	ex 0305 62 00  ex 0305 69 10	20 25 29 10	Tőkehal ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ), valamint a <i>Boreogadus saida</i> fajhoz tartozó halak sózva vagy sós lében tartósítva, de nem szárítva és nem füstölve, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	2 600	0 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2776	ex 0304 71 10 ex 0304 71 90 ex 0304 95 21 ex 0304 95 25	10 10 10 10	Tőkehal ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ), fagyasztott filé és egyéb fagyasztott halhús, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	30 000	0 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2761	ex 0304 79 50 ex 0304 79 90  ex 0304 95 90	10 11 17 11 17	Kék gránátoshal ( <i>Macruronus</i> spp.), fagyasztott filé és egyéb fagyasztott halhús, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	25 000 <sup>(7)</sup>	0 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2798	ex 0306 16 99 ex 0306 26 90	20 12 92	A <i>Pandalus borealis</i> fajhoz tartozó garnélarák és fűrészkes garnélarák, héjában, frissen, hűtve vagy fagyasztva, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>	9 000	0 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2794	ex 1605 21 90 ex 1605 29 00	45 50	A <i>Pandalus borealis</i> fajhoz tartozó garnélarák és fűrészkes garnélarák, főzve és tisztítva, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>	30 000	0 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2800	ex 1605 21 90 ex 1605 29 00	55 60	A <i>Pandalus jordani</i> fajhoz tartozó garnélarák és fűrészkes garnélarák, főzve és tisztítva, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>	2 000	0 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2802	ex 0306 17 92 ex 0306 27 99	10 10	A <i>Penaeus vannamei</i> fajhoz tartozó garnélarák és fűrészkes garnélarák, héjában is, frissen, hűtve vagy fagyasztva, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	20 000	0 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2760	ex 0303 66 11 ex 0303 66 12 ex 0303 66 13 ex 0303 66 19  ex 0303 89 70	10 10 10 11 91 10	Szürke tőkehal ( <i>Merluccius</i> spp., kivéve <i>Merluccius merluccius</i> , <i>Urophycis</i> spp.) és tengeri angolna ( <i>Genypterus blacodes</i> ), fagyasztva, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	12 500	0 %	2013.1.1–2015.12.31.

Tételszám	KN-kód	TARIC-kód	Árumegnevezés	Kontingens éves mennyisége (tonnában) (*)	Kontingens vámtétele	Kontingensidőszak
09.2774	ex 0304 74 19 ex 0304 95 50	10 10	A Csendes-óceán északi részén élő szürke tőkehal ( <i>Merluccius productus</i> ), fagyasztott filé és egyéb halhús, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	12 000	0 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2770	ex 0305 63 00	10	Ajóka ( <i>Engraulis anchoita</i> ), sózva vagy sós lében tartósítva, de nem szárítva és nem füstölve, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	2 500	0 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2788	ex 0302 41 00 ex 0303 51 00 ex 0304 59 50 ex 0304 86 00 ex 0304 99 23	10 10 10 10 10	Hering ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> ), darabonként 100 g-nál nagyobb tömegű, vagy pillangófiléként 80 g-nál nagyobb tömegű, a máj és az ikra kivételével, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	17 500	0 %	2013.10.1–2013.12.31. 2014.10.1–2014.12.31. 2015.10.1–2015.12.31.
09.2792	ex 1604 12 99	1111	Hering, fűszerezve és/vagy ecetben vagy sós lében pácolva, legalább 70 kg nettó szárazsúlyú hordóban, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	15 000 <sup>(6)</sup>	6 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2790	ex 1604 14 16	21 23 31 33 41 43 91 93	Tonhal- és bonító-filé (törzsrész), feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	22 000	0 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2762	ex 0306 11 90 ex 0306 21 90	10 10	Langusza és egyéb tengeri rák ( <i>Palinurus</i> spp., <i>Panulirus</i> spp., <i>Jasus</i> spp.), élve, hűtve, fagyasztva, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	200	6 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2785	ex 0307 49 59 ex 0307 99 11	10 10	Tintahaltest <sup>(5)</sup> ( <i>Ommastrephes</i> spp. – az <i>Ommastrephes sagittatus</i> kivételével –, <i>Nototodarus</i> spp., <i>Sepioteuthis</i> spp.) és <i>Illex</i> spp., fagyasztva, bőrrel és úszóival, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	45 000	0 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2786	ex 0307 49 59 ex 0307 99 11	20 20	Tintahal ( <i>Ommastrephes</i> spp. – a <i>Ommastrephes sagittatus</i> kivételével –, <i>Nototodarus</i> spp., <i>Sepioteuthis</i> spp.) és <i>Illex</i> spp., fagyasztva, egészben vagy csak a karok és az úszók, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	3 000	0 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2777	ex 0303 67 00 ex 0304 75 00 ex 0304 94 90	10 10 10	Alaszkai sávós tőkehal ( <i>Theragra chalcogramma</i> ) fagyasztva, fagyasztott filé és egyéb fagyasztott halhús, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	350 000 <sup>(7)</sup>	0 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2772	ex 0304 93 10 ex 0304 94 10 ex 0304 95 10 ex 0304 99 10	10 10 10 10	Halpaszta (surimi), fagyasztva, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	66 000 <sup>(7)</sup>	0 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2746	ex 0302 89 90	30	Piros csattogóhal ( <i>Lutjanus purpureus</i> ), frissen, hűtve, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	1 650 <sup>(7)</sup>	0 %	2013.1.1–2015.12.31.

Tételszám	KN-kód	TARIC-kód	Árumegnevezés	Kontingens éves mennyisége (tonnában) (*)	Kontingens vámtétele	Kontingensidőszak
09.2748	ex 0302 90 00 ex 0303 90 90 ex 0305 20 00	95 91 30	Kemény halikra, frissen, hűtve, fagyasztva, sózva vagy pácolva	11 000 (7)	0 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2750	ex 1604 32 00	10	Kemény halikra, megmosva, megtisztítva a hozzátapadt szervektől és egyszerűen besózva vagy sós lében tartósítva, feldolgozás céljára (1)	6 600 (7)	0 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2764	ex 1604 11 00	20	Csendes-óceáni lazac ( <i>Oncorhynchus</i> spp.), ipari felhasználásra, (hús)krémek vagy kenhető készítmények gyártásához (1)	1 300 (7)	0 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2784	ex 1605 10 00	11 19	„King” ( <i>Paralithodes camchaticus</i> ), „Hanasaki” ( <i>Paralithodes brevipes</i> ), „Kegani” ( <i>Erimacrus isenbecki</i> ), „Queen” és „Snow” ( <i>Chionoecetes</i> spp.), „Red” ( <i>Geryon quinquegens</i> ), „Rough stone” ( <i>Neolithodes asperimus</i> ), <i>Lithodes santolla</i> , „Mud” ( <i>Scylla serrata</i> ), „Blue” ( <i>Portunus</i> spp.) fajokhoz tartozó rákok, egyszerűen vízben főzve és héjuktól megfosztva, fagyasztva is, legalább 2 kg nettó tömegű közvetlen kiszereelésben	2 750 (7)	0 %	2013.1.1–2015.12.31.
09.2778	ex 0304 83 90 ex 0304 99 99	21 65	Lepényhal-alakúak ( <i>Limanda aspera</i> , <i>Lepidopsetta bilineata</i> , <i>Pleuronectes quadrituberculatus</i> , <i>Limanda ferruginea</i> , <i>Lepidopsetta polyxystra</i> ), fagyasztott filé és egyéb fagyasztott halhús, feldolgozás céljára (1) (2)	5 000	0 %	2013.1.1–2015.12.31.

(\*) Eltérő rendelkezés hiányában nettó súlyban kifejezve.

(1) A kontingensnek meg kell felelnie a 2454/93/EGK rendelet 291–300. cikkében meghatározott feltételeknek.

(2) A kontingens nem vonatkozik olyan termékekre, amelyeken kizárólag a következők közül egy vagy több műveletet szándékoznak elvégezni:

- tisztítás, kiszigerezés, a farok és a fej eltávolítása,
- darabolás (kivéve a kockára vágást, a filézést, a szeletelést vagy a fagyasztott tömbök felvágását, vagy a fagyasztott, védőpapírral elválasztott filétömbök szeletelését),
- a darabonként gyorsfagyasztott, fagyasztott filék újracsomagolása,
- mintavétel és válogatás,
- címkézés,
- csomagolás,
- hűtés,
- fagyasztás,
- mélyfagyasztás,
- kiolvasztás és szétválasztás.

A kontingens nem vonatkozik olyan termékekre, amelyeken kontingensre való jogosultságot biztosító kezelést vagy műveleteket szándékoznak elvégezni, amennyiben az ilyen kezelés vagy műveletek elvégzése kiskereskedelmi vagy vendéglátó-ipari szinten történik. A kontingens csak emberi fogyasztásra szánt termékekre vehető igénybe.

(3) A 0306 11 90 KN-kód (TARIC-kód: 10) és a 0306 21 90 KN-kód (TARIC-kód: 10) alá tartozó termékek a 2. lábjegyzet ellenére a kontingens alá tartoznak, amennyiben az alábbi műveletek egyikét vagy mindkét műveletet elvégzik rajtuk: a fagyasztott termék szétválasztása, a fagyasztott termék hőkezelése a belsősegék eltávolításának lehetővé tétele céljából.

(4) A 1605 21 90 KN-kód (TARIC-kódok: 45 és 55) és a 1605 29 00 KN-kód (TARIC-kódok: 50 és 60) alá tartozó termékek a 2. lábjegyzet ellenére a kontingens alá tartoznak, amennyiben elvégzik rajtuk az élelmiszer-adalékanyagokról szóló, 2008. december 16-i 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (1) I. mellékletében meghatározott, csomagológazokkal történő kezelést.

(1) HL L 354., 2008.12.31., 16. o.

(2) Lábasfejűek teste vagy tintahal fej és kar nélkül.

(3) Nettó száraztömegben kifejezve.

(4) A 3. cikk alkalmazandó.